

(別紙様式 1)
年 月 日

証明書発行機関長 殿

申請者
住所
氏名
(法人にあっては、その所在地、名称及び代表者の氏名)

ブラジル向け輸出水産食品施設登録確認申請書

下記の施設について、「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成 21 年 6 月 22 日付け食安発第 0622005 号)に基づき、関係書類を添えて登録確認を申請します。なお、登録後に施設の名称、所在地及び輸出品目を公表することを了承します。

記

1. 施設の名称、所在地及び法人番号(保管施設の場合にはその旨も併せて記載すること。)
- (日本語)
(英語)
(法人番号)

2. 輸出品目

(日本語)	(英語)

3. 施設の情報

	該当施設 ※	登録番号等 ※※
食品衛生法に基づく営業許可を有する施設		
条例等による営業許可を有する又は営業に係る届出等を行っている施設		
食品衛生監視員による監視指導を受けていることが食品衛生監視票等の書類で確認可能な施設		

※ 登録申請施設が該当するものに○をつけること。

※※ 許可証等の写しを添付すること。

(申請の記載等に関する注意事項)

- (1) 2. 輸出品目はエクセルファイルで作成し、申請書と一緒に提出して下さい。
- (2) 関係書類
登録確認申請を行う施設が HACCP に基づく衛生管理を実施している旨の宣誓書(別紙 1)
輸出品目が加工品の場合は、必要事項を記載した別紙 2

(別紙 1)
年 月 日

証明書発行機関長 殿

申請者

住所

氏名

(法人にあっては、その所在地、名称及び代表者の氏名)

ブラジル向け輸出水産食品施設宣誓書

下記の施設については、「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成21年6月22日付け食安発第0622005号) 別添3のHACCPに基づく衛生管理が行われ、下記輸出品目を取扱う施設であることを宣誓します。

記

1. 施設の名称及び所在地(保管施設の場合にはその旨も併せて記載すること。)

(日本語)

(英語)

2. 輸出品目

(日本語)	(英語)

(別紙 2)
年 月 日

証明書発行機関長 殿

申請者
住所
氏名
(法人にあっては、その所在地、名称及び代表者の氏名)

ブラジル向け輸出水産食品製造工程確認申請書

下記輸出品目の製造工程について、「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成21年 6 月22日付け食安発第0622005号)に基づき、関係書類を添えて登録確認を申請します。

記

Processed Fish from JAPAN (Modfications)

No.	Products	Seasoned	Boiled	Heated	Bottled	Canned	Sterilized	Frozen	Cold
例	冷凍調製魚 Frozen Processed Fish	×	×	×	—	—	—	×	—

(申請の記載等に関する注意事項)

- (1) 該当する項目に「×」、該当しない項目に「—」を記入して下さい。
- (2) 品名には、日本語名と英語名を併記して下さい。
- (3) エクセルファイルで作成し、申請書と一緒に提出して下さい。
- (4) 関係書類
輸出品目の内容が分かる画像データ。

(別紙様式2)
年 月 日

厚生労働省医薬・生活衛生局
生活衛生・食品安全部監視安全課長 殿

証明書発行機関
住所
氏名

ブラジル向け輸出水産食品施設登録（変更又は廃止）承認申請書

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」（平成21年6月22日付け食安発第0622005号）に基づき、関係書類を添えて登録（変更又は廃止）の承認を申請します。

記

(登録の場合)

登録確認番号 (Identification No.)	登録施設名 (Name of establishment)	住所 (Address)	輸出品目 (Exporting products)

(変更の場合)

登録番号 (Establishment No.)	登録施設名 (Name of establishment)	変更箇所 (Part of change)

(廃止の場合)

登録番号 (Establishment No.)	登録施設名 (Name of establishment)	住所 (Address)

(別紙様式3)
年 月 日

証明書発行機関長 殿

申請者

住所

氏名

(法人にあっては、その所在地、名称及び代表者の氏名)

ブラジル向け輸出水産食品施設登録事項の変更確認申請書

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成21年6月22日付け食安発第0622005号)に基づき、下記施設の登録事項の変更について、関係書類を添えて申請します。なお、登録変更後に施設の名称及び所在地を公表することを了承いたします。

記

1. 登録番号
2. 施設の名称及び所在地
3. 変更事項
(日本語)
(英語)

(別紙様式4)
年 月 日

証明書発行機関長 殿

申請者
住所
氏名
(法人にあっては、その所在地、名称及び代表者の氏名)

ブラジル向け輸出水産食品施設の登録廃止確認申請書

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成21年6月22日付け食安発第0622005号)に基づき、下記施設の登録施設の廃止確認を申請します。

記

1. 登録番号
2. 施設の名称及び所在地

(別紙様式5)
年 月 日

証明書発行機関長 殿

申請者

住所

氏名

(法人にあっては、その所在地、名称及び代表者の氏名)

ブラジル向け輸出水産食品品質表示ラベル記載内容確認申請書

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成21年6月22日付け食安発第0622005号)に基づき、品質表示ラベルの記載内容の確認について、下記関係書類を各3部ずつ添えて申請します。

記

1. 別紙様式6 (品質表示ラベル詳細記入用紙)

2. 品質表示ラベルの写し

(誓約事項)

今般品質表示ラベルの登録を希望する貨物及び品質表示ラベルは、以下の内容を満たすものであることを誓約する。

- ① 別紙様式6により提出した品質管理の方法を適切に実行していること。
- ② 施設の装置・設備・生産工程が製品製造に適切であり、認可されていること。
- ③ 記載された製造工程を実行し、記載された製品特性と合致していること。
- ④ 施設は製品を製造する資格を有し、ブラジルへ輸出する資格を有していること。

(別紙様式 6)

	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO - MAPA SECRETARIA DE DEFESA AGROPECUÁRIA - SDA DEPARTAMENTO DE INSPEÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL - DIPOA FORMULÁRIO DE REGISTRO DE RÓTULO DE PRODUTO DE ORIGEM ANIMAL	Reference No.
---	---	---------------

1 – IDENTIFICAÇÃO 識別

1.1 - Nº de controle veterinário/sanitário do estabelecimento produtor no país de origem: 原産国の生産施設の獣医・衛生登録番号:
1.2 - Nome e endereço do órgão central responsável pelo controle veterinário/sanitário do estabelecimento produtor: 生産施設の獣医・衛生管理における検査機関の名称と所在地:
1.3 - Número de registro do produto no Ministério da Agricultura do Brasil: ブラジル農務省における製品登録番号:/.....(*)
1.4 - Data de entrada no DIPOA: (※ブラジル農務省が記入するため記入不要)
1.5 - Nome empresarial (denominação) do estabelecimento produtor: 生産施設の商号(名称):
1.6 - Endereço do estabelecimento produtor: 生産施設の所在地:

2 - PETIÇÃO 申請

Sr. Diretor do DIPOA, A firma acima qualificada, através do seu representante legal e do seu responsável técnico, requer que seja providenciado nesse Departamento o atendimento da solicitação constante do item 3 desta folha. 農畜産業食料配給省動物由来製品検査部(DIPOA)部長殿 法定代理人と専門検査官により資格付与された上記の会社は、本頁3項の申請内容により、貴検査部(DIPOA)に申請書を提出致します。

3 - NATUREZA DA SOLICITAÇÃO 申請内容

3.1 - Solicitação 申請	
3.1.1. - ☐ REGISTRO 登録	3.1.2. - ☐ ALTERAÇÃO DE COMPOSIÇÃO / PROCESSO FABRICAÇÃO 構成成分 / 製造プロセスの変更
3.1.3. - ☐ ALTERAÇÃO DO RÓTULO ラベル変更	3.1.4. - ☐ CANCELAMENTO 取り消し

4 - IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO 製品識別

4.1 - Nome do Produto (Denominação de venda) Original e em português: ポルトガル語でのオリジナル製品名(商号):
4.2 - Marca: 商標:

5 - CARACTERÍSTICAS DO RÓTULO E DA EMBALAGEM ラベルと包装の形態

5.1 - Rótulo: ラベル: 5.1.1. - ☐ IMPRESSO 印刷 5.1.2. - ☐ ETIQUETA レッテル	5.1.3. - ☐ GRAVADO EM RELEVO 立体マーク 5.1.4. - ☐ GRAVADO A QUENTE 高熱マーク	5.1.5. - ☐ LITOGRAFADO リトグラフィー 5.1.6. - ☐ OUTRO その他()
5.2 - Embalagem: 包装: 5.2.1. - ☐ LATA 缶 5.2.2. - ☐ PAPEL 紙	5.2.3. - ☐ PLÁSTICO プラスチック 5.2.4. - ☐ EMBALAGEM NATURAL 自然素材包装	5.2.5. - ☐ OUTRO () その他

6 – QUANTIDADE E FORMA DE IDENTIFICAÇÃO 数量と識別形態

6.1 - Quantidade de produto acondicionada em unidade de medida: 包装された製品の数量及び単位:
6.2 - Data de fabricação ou de embalagem e o prazo de validade (local e forma de indicação): 製造または包装された日付と品質保持期間 (保管場所と方法を明記):

7 - LOCAL E DATA 場所と日付

--

8 - AUTENTICAÇÃO 認証

Assinatura e carimbo do representante legal do estabelecimento produtor 生産施設の代表者の署名捺印	Assinatura e carimbo do responsável técnico pelo estabelecimento produtor 生産施設の技術責任者の署名捺印
---	---

(*) Número sequencial, seguido de barra e do número de registro oficial do estabelecimento junto ao Serviço Veterinário ou Sanitário de Inspeção. O número de registro deve ser indicado no rótulo e no corpo do certificado sanitário internacional dos produtos exportados para o Brasil.
Modelo conforme Ofício Circular DIPOA Nº 42/2010.

(*)シーケンス番号、スラッシュの後に、獣医・衛生局への登録番号を記入する。登録番号は、ブラジルの輸出製品のラベルと国際衛生証明書本体に表示される。
官報第42/2010号 DIPOAIに準拠する様式

(別紙様式 7)

	REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO - MAPA SECRETARIA DE DEFESA AGROPECUÁRIA - SDA DEPARTAMENTO DE INSPEÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL - DIPOA FORMULÁRIO DE REGISTRO DE RÓTULO DE PRODUTO DE ORIGEM ANIMAL IMPORTADO	Reference No.
---	---	---------------

**FORMULÁRIO DE USO EXCLUSIVO DA AUTORIDADE VETERINÁRIA/SANITÁRIA RESPONSÁVEL
PELO CONTROLE HIGIÊNICO-SANITÁRIO DO ESTABELECIMENTO**

施設の衛生管理を担当する獣医・衛生局専用の書式

1 - IDENTIFICAÇÃO 識別

1. 1. - Nome empresarial do estabelecimento produtor: 生産施設の商号:
1. 2. - Nº de controle veterinário/sanitário do estabelecimento produtor: 生産施設の獣医・衛生管理番号:
1.3 - Número de registro do produto no Ministério da Agricultura do Brasil:/.....(*) ブラジル農務省への製品登録番号:/.....(*)

2 - CERTIFICAÇÃO DA AUTORIDADE VETERINÁRIA/SANITÁRIA 獣医・衛生局の証明

Eu, abaixo assinado, certifico que as informações prestadas neste formulário pelo estabelecimento acima são verdadeiras e estão em conformidade com a legislação brasileira sobre rotulagem de alimentos. Certifico ademais que: 下記に署名の私は、上記の施設により本申請書に記載された情報が真正であり、食品包装に関するブラジルの法律に準拠していることをここに証明する。併せて下記のことをも証明する。 1. A empresa aplica adequadamente os métodos de controle de qualidade informados; 当該企業は提出された品質管理の方法を適切に実行している。 2. As instalações, equipamentos e fluxo de produção são adequados e aprovados para a elaboração do produto; 施設の装置・設備・生産工程が製品製造に適切であり、認可されている。 3. A empresa executa o processo de fabricacao e atende a composicao do produto conforme descrito; 当該企業は記載された製造工程を遵守し、記載された製品特性に合致させている。 4. O estabelecimento tem habilitacao para exportar esse produto para o Brasil. 施設は製品を製造する資格を有し、ブラジルへ輸出する資格を有している。

3. OBSERVAÇÕES 備考

4. LOCAL E DATA 場所と日付

5. AUTENTICAÇÃO 認証

Nome completo do funcionário do Serviço Veterinário/Sanitário responsável pelo estabelecimento produtor 生産施設担当の獣医・衛生局関係者の名前(フルネーム)	Assinatura e Carimbo do funcionário do Serviço Veterinário/Sanitário responsável pelo estabelecimento produtor 生産施設担当の獣医・衛生局関係者の署名捺印
---	---

(別紙様式8)
年 月 日

証明書発行機関長 殿

申請者

住所

氏名

(法人にあつては、その所在地、名称及び代表者の氏名)

ブラジル向け輸出水産食品品質表示ラベル記載内容に係る
制限事項指示確認申請書

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成21年6月22日付け食安発第0622005号)に基づき、ブラジル政府あて登録申請を行った品質表示ラベルに対するブラジル政府からの回答について、下記の関係書類を添えて申請します。

記

1. 品質表示ラベル登録結果通知の写し
2. 指摘事項があつた場合には、その日本語翻訳及びそれに対する改善報告書

(別紙様式 9)
年 月 日

証明書発行機関長 殿

申請者
住所
氏名
(法人にあっては、その所在地、名称及び代表者の氏名)

衛生証明書発行申請書

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成21年 6 月22日付け食安発第0622005号)に基づき、衛生証明書の発行を申請したく、下記輸出水産物に関し、関係書類を添えて申請します。

記

1. 製品の詳細

- ①輸出者(荷送人: 日本からの輸出者)の名前及び住所
- ②輸入者(荷受人: ブラジル側の輸入者)の名前及び住所
- ③原産国
- ④出発港
- ⑤輸送方法(船舶の名称、航空機の便名)
- ⑥到着港
- ⑦輸送又は保管状態
- ⑧コンテナの番号(*)
- ⑨封印番号(コンテナ等の封印番号)(*)
- ⑩登録施設名(登録番号)及び住所
- ⑪ HS コード
- ⑫製品の名称
- ⑬学名
- ⑭生産年月日
- ⑮包装
- ⑯数量
- ⑰ネットウェイト(kg)

(*) については該当するものが無ければ「無し」と記載すること。

2. 官能検査実施結果

品質確認者氏名

官能検査実施日

3. 誓約事項

当該貨物は以下の内容を満たすものであることを誓約する。

- (1) 上記の記載事項が正しいこと。
- (2) 関税法（昭和29年法律第61号）第2条第1項第4号の「内国貨物」であること。
- (3) 調査の必要があると認められる場合には、関係者が調査に立ち会い貨物の開梱等を行うことを承諾すること。
- (4) 証明書を受け取る際に証明書中の記載事項が本申請記載事項と相違ないことを輸出者の責任で確認すること。
- (5) ブラジル政府が要求する以下の条件を満たすものであること。
 - ① 関連法規に従い、衛生条件の整えられている登録施設由来の水産食品であること。
 - ② 衛生条件下で衛生規制官庁の監視下で取り扱われた水産食品であり、ヒトの健康に害を与える物質が含まれておらず、化学保存料、化学着色料の使用がない、もしくは適切に表示がされているものであること。
 - ③ 適切に保存されヒトの消費に適したものであること。

(申請書の記載に関する注意事項)

1. 記入は日本語、英語併記によること（2を除く。）。
2. 申請時に封印番号が不明である場合には衛生証明書発行までに別途届出を行うこと。
1. 「製品名」については、「未加工品」及び「簡易な加工品」にあつては、当該食品の英名を記載することとし、それ以外の加工品にあつては、商品名や当該食品の内容がわかる一般的な名称を記載すること。

Logo da autoridade competente do país de origem



Ministry of Health, Labour and Welfare, Japan

CERTIFICADO SANITÁRIO PARA PESCADO E DERIVADOS DE CULTIVO / HEALTH CERTIFICATE FOR FISH AND FISHERY PRODUCTS FROM AQUACULTURE

1. Exportador (nome, endereço) / Exporter (name, address):		2. N° do Certificado / Certificate N°:			
		3. Autoridade Competente / Competent Authority:			
		4. Autoridade Competente Local / Local competent authority:			
5. Importador (nome, endereço) / Importer (name, address):					
6. País de origem / Country of origin:	Código ISO / ISO Code:	7. País de Expedição / Country of dispatch: Japan	Código ISO / ISO Code: JP	8. País de destino / Country of destination: Brasil / Brazil	Código ISO / ISO Code: BR
9. Local de carregamento / Place of loading:		10. Meios de transporte / Means of transport:		11. Ponto de entrada / Point of entry:	
12. Condições de transporte - estocagem / Conditions for transport/storage:					
13. Identificação do(s) contêiner(es)/ número(s) do(s) lacre(s) / Identification of container(s)/ Seal number(s):					
14. Identificação do(s) produto(s) / Identification of food products Nome, endereço e número de aprovação do estabelecimento produtor / Name, address and approval number of the manufacturing plant:					
Código NCM ou Código HS / NCM Code or HS Code:				Finalidade/Purpose: Consumo Humano / Human Consumption	
Descrição do produto / Description of the product	Nome científico das espécies / Scientific name of species	Lote ou data de produção / Lot or production date	Tipo de embalagem / Type of packaging	Número de Embalagens / Number of packages	Peso líquido / Net weight (Kg)
			Total:		
Preenchimento dos itens / Fulfill the items; 6 - País de Origem: país de origem da matéria-prima / Country of Origin: country of origin of raw material; 7 - País de Expedição: país de origem do produto a ser exportado / Country of Dispatch: country of origin of product to be exported					

15. Informações Sanitárias / Health Information:**I. Atestado de Saúde Pública / Public Health Attestation**

O Inspetor Oficial certifica que / The Official Inspector certifies that:

- a) o pescado foi desembarcado, manipulado, embalado, preparado, transformado, armazenado e transportado de forma higiênico – sanitária em estabelecimentos oficialmente controlados pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição, respeitando os critérios organolépticos, parasitológicos, químicos, virológicos ou microbiológicos e em condições, ao menos, equivalentes as Normas e Códigos de Práticas do Codex Alimentarius* / *the fish were landed, handled, packaged, prepared, processed, stored and transported in hygienic - sanitary facilities officially controlled by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch, respecting the criteria organoleptic, parasitological, chemical, microbiological or virological and conditions, at least, equivalent to the Standards and Codes of Practice of the Codex Alimentarius**;
- b) o pescado e seus produtos foram obtidos em condições higiênicas, em estabelecimentos, barcos: fábrica e congelador, oficialmente habilitados a exportar para o Brasil, que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PPHO) e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APPCC), com verificação sistemática / *the fish and its products has been obtained under hygienic conditions, in establishments, factory and freezing vessels, officially accredited to export to Brazil, that have implemented Good Manufacturing Practice (GMP), Sanitation Standard Operating Procedures (SSOP) and Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP), under systematic verification*;
- c) este carregamento atende todos os requisitos de qualidade e segurança estipulados pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição, relativos ao pescado e seus produtos, tendo sido submetido ao Programa Oficial de Controle de Resíduos e Contaminantes em Pescado, estando, portanto, apto ao consumo humano, destinado a exportação dentro dos prazos e temperaturas normais de transporte previamente estipulados / *the consignment complies with all quality and safety requirements, stipulated by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch relating to fish and fishery products, with regard to healthy and wholesome fish, having been subjected to the Official Program of Residues Control and Contaminants for Fish, and fit for human consumption, destined for export taking into account the normal time of transportation*;
- d) os moluscos bivalves e gastrópodes foram colhidos em áreas submetidas a controle sanitário oficial para identificação de biotoxinas marinhas, de acordo com os padrões reconhecidos internacionalmente* / *bivalve molluscs and gastropods were harvested in areas subjected to sanitary control officer for marine biotoxins, according to internationally recognized standards**;
- e) o pescado e seus produtos não foram descongelados durante a estocagem e foram despachados com temperatura no centro do músculo não superior a -18°C* / *frozen fish and its products were not defrosted during storing, and the temperature in the muscle thickness is not higher than -18°C**;
- f) o pescado e seus produtos encontram-se resfriados a uma temperatura próxima a 0°C (ponto de fusão do gelo)* / *fresh fish and its products should be kept at a temperature as close as possible to 0 °C (melting ice)**;
- g) o pescado e seus produtos não sofreram a adição de fosfatos ou similares antes de seu congelamento* / *frozen fish and its products have not been added phosphates or similar before freezing**;
- h) a declaração do peso líquido do pescado congelado, na rotulagem, quando glaciado, foi obtida descontando-se o peso da embalagem e do gelo de glaciamento* / *where the frozen fish has been glazed the declaration of net content of the frozen fish labeling is exclusive of the weigh of the glaze and the packaging**;
- i) o material utilizado na embalagem é de primeiro uso e satisfaz os requerimentos higiênico – sanitários estabelecidos pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição * / *packing material is used for the first time and satisfies the sanitary-hygienical requirements, stipulated by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch **;
- j) os meios de transporte são tratados, preparados e satisfazem os requerimentos higiênico – sanitários estabelecidos de acordo com as regras aprovadas pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição / *means of transport are treated, prepared and satisfies the sanitary-hygienical requirements in accordance with the rules approved by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch*.

Carimbo Oficial / Official Stamp

Nome completo e Assinatura do Inspetor Oficial/
Full name and Signature of Official Inspector

(Local e data) / (Place and date)

Riscar o que não interessa (*) / Strikethrough as appropriate (*)

Logo da autoridade competente do país de origem



Ministry of Health, Labour and Welfare, Japan

**CERTIFICADO SANITÁRIO PARA PESCADO E DERIVADOS ORIUNDOS DA PESCA EXTRATIVA / HEALTH
 CERTIFICATE FOR FISH AND FISHERY PRODUCTS FROM WILD FISHERIES**

1. Exportador (nome, endereço) / Exporter (name, address):		2. N° do Certificado / Certificate N°:			
		3. Autoridade Competente / Competent Authority:			
		4. Autoridade Competente Local / Local competent authority:			
5. Importador (nome, endereço) / Importer (name, address):					
6. País de origem / Country of origin:	Código ISO / ISO Code:	7. País de Expedição / Country of dispatch: Japan	Código ISO / ISO Code: JP	8. País de destino / Country of destination: Brasil / Brazil	Código ISO / ISO Code: BR
9. Local de carregamento / Place of loading:		10. Meios de transporte / Means of transport:		11. Ponto de entrada / Point of entry:	
12. Condições de transporte - estocagem / Conditions for transport/storage:					
13. Identificação do(s) contêiner(es)/ número(s) do(s) lacre(s) / Identification of container(s)/ Seal number(s):					
14. Identificação do(s) produto(s) / Identification of food products Nome, endereço e número de aprovação do estabelecimento produtor / Name, address and approval number of the manufacturing plant:					
Código NCM ou Código HS / NCM Code or HS Code:				Finalidade / Purpose: Consumo Humano / Human Consumption	
Descrição do produto / Description of the product	Nome científico das espécies / Scientific name of species	Lote ou data de produção / Lot or production date	Tipo de embalagem / Type of packaging	Número de Embalagens / Number of packages	Peso líquido / Net weight (Kg)
			Total:		

Preenchimento dos itens / Fulfill the items;

6 - País de Origem: país de origem da matéria-prima / Country of Origin: country of origin of raw material;

7 - País de Expedição: país de origem do produto a ser exportado / Country of Dispatch: country of origin of product to be exported

15. Informações Sanitárias / Health Information:**I. Atestado de Saúde Pública / Public Health Attestation**

O Inspetor Oficial certifica que / The Official Inspector certifies that:

- a) o pescado foi capturado e manipulado a bordo dos barcos, conforme as normas higiênico – sanitárias estabelecidas pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição ** / *the fish were caught and handled on board the boats, according to the hygienic standards established by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch **;*
- b) o pescado foi desembarcado, manipulado, embalado, preparado, transformado, armazenado e transportado de forma higiênico – sanitária em estabelecimentos oficialmente controlados pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição, respeitando os critérios organolépticos, parasitológicos, químicos, virológicos ou microbiológicos e em condições, ao menos, equivalentes as Normas e Códigos de Práticas do Codex Alimentarius * / *the fish were landed, handled, packaged, prepared, processed, stored and transported in hygienic - sanitary facilities officially controlled by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch, respecting the criteria organoleptic, parasitological, chemical, microbiological or virological the country exporter and conditions, at least, equivalent to the Standards and Codes of Practice of the Codex Alimentarius*;*
- c) o pescado e seus produtos foram obtidos em condições higiênicas, em estabelecimentos, barcos: fábrica e congelador, oficialmente habilitados a exportar para o Brasil, que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PPHO) e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APPCC), com verificação sistemática / *the fish and its products has been obtained under hygienic conditions, in establishments, factory and freezing vessels, officially accredited to export to Brazil, that have implemented Good Manufacturing Practice (GMP), Sanitation Standard Operating Procedures (SSOP) and Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP), under systematic verification;*
- d) este carregamento atende todos os requisitos de qualidade e segurança estipulados pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição, relativos ao pescado e seus produtos, tendo sido submetido ao Programa Oficial de Controle de Resíduos e Contaminantes em Pescado, estando, portanto apto ao consumo humano, destinado a exportação dentro dos prazos e temperaturas normais de transporte previamente estipulados / *the consignment complies with all quality and safety requirements, stipulated by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch relating to fish and fishery products, with regard to healthy and wholesome fish, having been subjected to the Official Program of Residues Control And Contaminants for Fish, and fit for human consumption, destined for export taking into account the normal time of transportation;*
- e) os moluscos bivalves e gastrópodes foram colhidos em áreas submetidas a controle sanitário oficial para identificação de biotoxinas marinhas, de acordo com os padrões reconhecidos internacionalmente* / *bivalve molluscs and gastropods were harvested in areas subjected to sanitary control officer for marine biotoxins, according to internationally recognized standards*;*
- f) o pescado e seus produtos não foram descongelados durante a estocagem e foram despachados com temperatura no centro do músculo não superior a -18°C* / *frozen fish and its products was not defrosted during storing, and the temperature in the muscle thickness is not higher than -18°C*;*
- g) o pescado e seus produtos encontram-se resfriados a uma temperatura próxima a 0°C (ponto de fusão do gelo)* / *fish and its products should be kept at a temperature as close as possible to 0 °C (melting ice)*;*
- h) o pescado e seus produtos não sofreram a adição de fosfatos ou similares antes de seu congelamento* / *frozen fish and its products have not been added phosphates or similar before freezing*;*
- i) a declaração do peso líquido do pescado congelado, na rotulagem, quando glaciado, foi obtida descontando-se o peso da embalagem e do gelo de glaciamento* / *where the frozen fish has been glazed the declaration of net content of the frozen fish labeling is exclusive of the weigh of the glaze and the packaging*;*
- j) o material utilizado na embalagem é de primeiro uso e satisfaz os requerimentos higiênico – sanitários estabelecidos pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição * / *packing material is used for the first time and satisfies the sanitary-hygienical requirements established by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch *;*
- k) os meios de transporte são tratados e preparados e satisfazem os requerimentos higiênico – sanitários estabelecidos de acordo com as regras aprovadas pela(s) Autoridade(s) Competente(s) no país de expedição / *means of transport are treated, prepared and satisfies the sanitary-hygienical requirements in accordance with the rules approved by the Competent Authority(ies) from the country of dispatch.*

Carimbo Oficial / Official Stamp

Nome completo e Assinatura do Inspetor Oficial/
Full name and Signature of Official Inspector

(Local e data) / (Place and date)

Riscar o que não interessa (*) / Strikethrough as appropriate (*)

Será riscado somente para gastrópode terrestre (**) / Strikethrough only for terrestrial gastropod (**)

(別紙様式11)
年 月 日

証明書発行機関長 殿

申請者
住所
氏名

(法人にあっては、その所在地、名称及び代表者の氏名)

衛生証明書発行申請の取消願

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成21年6月22日付け食安発第0622005号)に基づき、証明書発行申請を取消したく、下記のとおり申請します。

記

1. 製品の詳細

- ①輸出者(荷送人:日本からの輸出者)の名前及び住所
- ②輸入者(荷受人:ブラジル側の輸入者)の名前及び住所
- ③原産国
- ④出発港
- ⑤輸送方法(船舶の名称、航空機の便名)
- ⑥到着港
- ⑦輸送又は保管状態
- ⑧コンテナの番号(*)
- ⑨封印番号(コンテナ等の封印番号)(*)
- ⑩登録施設名(登録番号)及び住所
- ⑪HSコード
- ⑫製品の名称
- ⑬学名
- ⑭生産年月日
- ⑮包装
- ⑯数量
- ⑰ネットウエイト(kg)

(*)については該当するものが無ければ「無し」と記載すること。

(別紙様式12)
年 月 日

厚生労働省医薬・生活衛生局
生活衛生・食品安全部長 殿

申請機関名

所在地

代表者

印

ブラジル向け輸出水産食品証明書発行機関の認定申請書

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」（平成21年6月22日付け食安発第0622005号）に基づき、証明書発行機関として認定を受けたく、関係書類を添えて申請します。

(別紙様式13)

食安発 第 号
年 月 日

殿

厚生労働省医薬・生活衛生局
生活衛生・食品安全部長 印

ブラジル向け輸出水産食品証明書発行機関の認定書

下記機関を、「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」（平成21年6月22日付け食安発第0622005号）に基づき、証明書発行機関として認定します。

記

1. 機関名、住所及び代表者名
2. 認定番号

(別紙様式14)
年 月 日

厚生労働省医薬・生活衛生局
生活衛生・食品安全部長 殿

機関名
所在地
代表者

印

ブラジル向け輸出水産食品証明書発行機関の
認定事項変更申請書

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」（平成21年6月22日付け食
安発第0622005号）に基づき、下記のとおり申請事項について、関係書類を添
えて変更を申請します。

記

1. 変更した機関の名称及び所在地
2. 認定番号
3. その他関係書類

(別紙様式15)
年 月 日

厚生労働省医薬・生活衛生局
生活衛生・食品安全部長 殿

機関名
所在地
代表者

印

ブラジル向け輸出水産食品証明書発行機関の認定取消申請書

「ブラジル向け輸出水産食品の取扱いについて」(平成21年6月22日付け食安発第0622005号)に基づき、証明書発行機関として認定の取消を受けたく、下記のとおり申請します。

記

1. 機関の名称及び所在地
2. 認定番号

(別紙様式16)
年 月 日

ブラジル向け輸出水産食品の官能検査等実施記録

登録施設及び登録番号		輸出水産物の品名	
輸出予定年月日		品質確認者氏名	

官能検査確認内容

(1) 水産物 (未加工品、簡易な加工品)

項目	判定基準	品質確認者署名 ※
外観	鱗とひれにほとんど損傷がなく、鱗が簡単に抜け落ちない状態である。 皮膚表面には寄生虫が付いていない（冷凍、加熱食品及び高度加工品は除く）。 包装され、破損がない。	
におい	魚類特有のにおいであり、鮮度低下に伴うアンモニア臭等の異臭がない。	
組織	筋肉が引き締まって弾力があり、内臓もはっきりと識別でき、鮮度が良好である。	
その他	衛生的かつ適切な温度下で官能検査を実施した。	
その他	申請内容と荷口が適合していることを確認した。	

(2) 水産物 (加工品)

項目	判定基準	品質確認者署名 ※
外観	形が整っており、損傷が無く、固有の色沢を有するものである。包装され、破損がない。	
におい	固有のにおいであり、異臭がない。	
組織	固有の組織を有する。	
その他	衛生的かつ適切な温度下で官能検査を実施した。	
その他	申請内容と荷口が適合していることを確認した。	

※ (1) (2) の該当しない方には、品質確認者署名欄に (一) を記載すること。

年 月 日

[illegible]